

SECONDAIRE

# DEUXIÈME GÉNÉRATION

CAHIER DE L'ÉLÈVE

NOM : \_\_\_\_\_

ÉCOLE : \_\_\_\_\_

GROUPE : \_\_\_\_\_

*Vivre ensemble à l'école* est un projet ayant pour objectif d'outiller les enseignants et enseignantes et d'aider les jeunes du primaire et du secondaire à développer la reconnaissance de l'autre et l'empathie afin de favoriser le vivre ensemble et la poursuite du bien commun.

Plus spécifiquement, le projet vise à :

- Identifier et mobiliser les milieux scolaires et les communautés;
- Recueillir et diffuser des outils pédagogiques développés par les organismes des milieux communautaires et culturels;
- Créer une banque de ressources originales liées aux compétences ciblées par le programme d'éthique et de culture religieuse du *Programme de formation de l'école québécoise*;

Globalement, les différents axes de réalisation du projet ont pour but de combattre l'ignorance, le mépris et la méconnaissance de l'autre et de favoriser le développement de l'empathie, le respect des différences et la coopération.

Par ce projet, nous souhaitons insuffler un véritable mouvement d'ouverture et de dialogue qui aura des répercussions positives dans la vie quotidienne des élèves.

Nous espérons que ces ressources vous aideront à découvrir comment tous peuvent, individuellement et collectivement, contribuer à déconstruire les préjugés et ainsi mieux vivre ensemble.

L'équipe de la Fondation Monique-Fitz-Back

# DEUXIÈME GÉNÉRATION

On a tendance à les oublier même s'ils sont plus de 6 millions au Canada. Ils sont nos collègues, nos amis, notre famille, mais souvent on leur demande « d'où viens-tu »? Ils viennent d'ici et ils ont souvent les pieds dans plus d'une culture.

Cette activité t'amènera à comprendre la réalité des jeunes qu'on dit de « 2<sup>e</sup> génération » et les réalités reliées à la « double culture ». Pour parvenir à dresser leur portrait, nous allons tout d'abord explorer les concepts liés aux générations en immigration, puis à la représentation de ces générations dans la société. Nous finirons par une activité qui nous permettra ensuite d'aller à leur rencontre.

## Partie 1 - Générations

Que veut-on dire lorsqu'on parle d'immigration, de culture, de citoyens de deuxième génération? Nous utilisons des mots en leur attribuant des sens variables et parfois même, sans vraiment en connaître la signification.

La lecture du texte suivant pourra vous aider à définir tous ces concepts. Publié dans *Le Devoir*, cet extrait d'article porte sur la communauté russe de Rawdon dans les Lanaudière. Pierre Paganuzzi, un résident de Rawdon, y raconte l'histoire de sa communauté et en dresse le portrait.

### Vie, mort et résurrection de la communauté russe de Rawdon<sup>1</sup>

« Une bonne partie de l'ancienne Russie est enterrée ici... » Dans le cimetière rue Pétrograd, à Rawdon, Pierre Paganuzzi se remémore le sort des défunts dont il dit connaître « la moitié » des noms. Des histoires de l'Europe de l'Est et de Lanaudière se mêlent sous son regard.

En ce blafard dimanche, des familles se succèdent devant les croix orthodoxes pour honorer la mémoire de leurs proches. Bon nombre de ces Russes nés ici descendent de fidèles du dernier tsar de Russie, raconte Pierre Paganuzzi. Traqués après la révolution de 1917 par l'armée communiste, ils n'ont eu d'autre choix que de quitter leur patrie. « C'est la crème de la crème qui a fui la Russie à cette époque, déclare-t-il. C'était des gens de toutes catégories. Il y avait des militaires, mais aussi des familles comme ma famille à moi. »

<sup>1</sup> Source : [https://www.ledevoir.com/societe/591060/histoire-vie-mort-et-resurrection-des-russes-de-rawdon?utm\\_medium=Social&utm\\_campaign=Autopost&utm\\_source=Facebook#Echobox=1607269282](https://www.ledevoir.com/societe/591060/histoire-vie-mort-et-resurrection-des-russes-de-rawdon?utm_medium=Social&utm_campaign=Autopost&utm_source=Facebook#Echobox=1607269282)



Une première vague d'immigrants s'installe donc à Rawdon entre les deux guerres. Mais au même moment, d'autres s'exilent plus près de la Russie natale, comme en Yougoslavie. Ces opposants au bolchevisme doivent toutefois à nouveau plier bagage après la Seconde Guerre mondiale, lorsque le spectre du communisme s'empare de la région. « On a quitté la Yougoslavie pour la même raison que mon grand-père a quitté la Russie », résume l'homme de 78 ans.

Dans les années 1950, quelques-unes achètent des lopins dans Lanaudière et y font construire des maisons d'été à la manière des datchas russes. (...) Pourquoi Rawdon ? « Ça leur apparaissait comme la Russie du Nord, Mourmansk, ces coins-là, avec les pins et les sapins. Mon père m'avait dit ça souvent. »



(...) La communauté a grossi. Une église orthodoxe en bois a été rebâtie en pierre. Une deuxième a même été érigée au fil des ans.

Sans commerce russe à proprement parler, Rawdon attire d'abord les russophones pour la villégiature, la vaste majorité d'entre eux habitant la métropole québécoise. N'empêche, des bains russes, des noms de rues révélateurs et des ornements slaves sur la devanture des maisons parsèment ce coin de pays. (...)

(...) « Tranquillement, un par un, il y a des gens qui s'ajoutent », commente Pierre Paganuzzi, qui a vu l'an dernier arriver une nouvelle voisine russe. « Elle est dans une maison de style canadien. Elle aime beaucoup la tranquillité de l'endroit. » Il précise que cette nouvelle vague d'immigrants russes est « différente », car ils quittent désormais leur pays pour des raisons économiques, plutôt que politiques. (...)

### Rendez-vous rituels

(...) À l'entrée du plus grand cimetière orthodoxe russe du Québec, plusieurs Russes rencontrés disent ne pas habiter Lanaudière, mais y venir régulièrement pour célébrer les traditions slaves. Au printemps, plusieurs viennent partager un festin de crêpes – symbole du soleil qui revient –, comme le veut la tradition russe. En hiver, certains s'adonnent encore au rituel de se plonger dans l'eau glacée d'un lac. En automne, la cueillette de champignons attire aussi bon nombre d'amateurs.

D'autres disent avoir racheté la demeure de leurs parents pour pouvoir se détendre en dehors de l'île de Montréal. (...) Le Québec a toujours fasciné une catégorie de Russes francophiles, assurent Vladimir et Tatiana, qui sortent du cimetière. « L'ancienne aristocratie russe parlait en français », rappellent-ils. Quand on demande à Pierre Paganuzzi s'il y a des similitudes entre les cultures québécoise et russe, il pointe « quelque chose dans la nature du caractère ». Sa femme, Valentina, précise : « Les deux cultures partagent une joie de vivre. » « Dans le Canada, on vit pour travailler, alors qu'ici, on travaille pour vivre », renchérit M. Paganuzzi.

À la lecture de ce texte, vous avez donc en main différents éléments pour tenter d'identifier certains concepts clés.

*Avec l'aide de tes camarades et du texte que tu viens de lire, réponds aux questions suivantes.*

1. Comment définiriez-vous « la culture »?

---



---



---



---

2. Que signifie le terme « immigration »?

---



---

Maintenant que ces deux notions ont été définies, il est maintenant temps de les approfondir!

À l'aide du texte précédent, répondez aux questions suivantes.

3. Identifiez 5 éléments de la culture russe qui sont présents dans le texte.

---

---

4. Pour quelle raison le grand-père de Pierre a-t-il quitté la Russie?

---

5. Quel est la principale raison qui amène les Russes à immigrer au Canada actuellement?

---

6. Pour t'aider à compléter les phrases suivantes, utilise l'encadré de droite<sup>2</sup>.

- a) Le grand-père de Pierre est un immigrant de \_\_\_\_\_ génération.
- b) Le père de Pierre est de \_\_\_\_\_ génération.
- c) Pierre est de \_\_\_\_\_ génération.

#### Génération en immigrations

Première génération : Groupe qui comprend les personnes qui sont nées à l'extérieur du Canada.

Deuxième génération : Comprend les personnes qui sont nées au Canada et dont au moins l'un des parents est né à l'extérieur du Canada. Il s'agit, pour la plupart, d'enfants d'immigrants.

Troisième génération : Comprend les personnes qui sont nées au Canada et dont les deux parents sont nés au Canada.

<sup>2</sup> Statistiques Canada. Dictionnaire du recensement de 2016. <https://www12.statcan.gc.ca/census-recensement/2016/dp-pd/prof/details/page.cfm?Lang=F&Geo1=CSD&Code1=2423027&Geo2=PR&Code2=01&Data=Count&SearchText=quebec&SearchType=Begins&SearchPR=01&B1=All&TABID=1>



## Partie 2 – Représentation dans la population

Comme nous l'avons mentionné au tout début de l'exercice, les immigrants de deuxième génération sont bien présents dans la société canadienne et québécoise. Dans cette deuxième partie de l'activité, nous allons donc explorer plus en détails leur représentativité au sein de la population.

Voici plusieurs énoncés et graphiques qui portent sur les immigrants de deuxième génération au Canada, au Québec et dans la région de la Capitale-Nationale. Ils te seront utiles pour répondre aux questions qui suivront.

### Énoncé 1

En 2016, on a recensé 6 100 725 immigrants de deuxième génération, ce qui équivaut à 17,7% de la population totale du Canada. En comparaison, la province de Québec comptait 792 085 habitants de deuxième génération, soit 9.9% de sa population totale (Recensement 2016).

### Énoncé 2

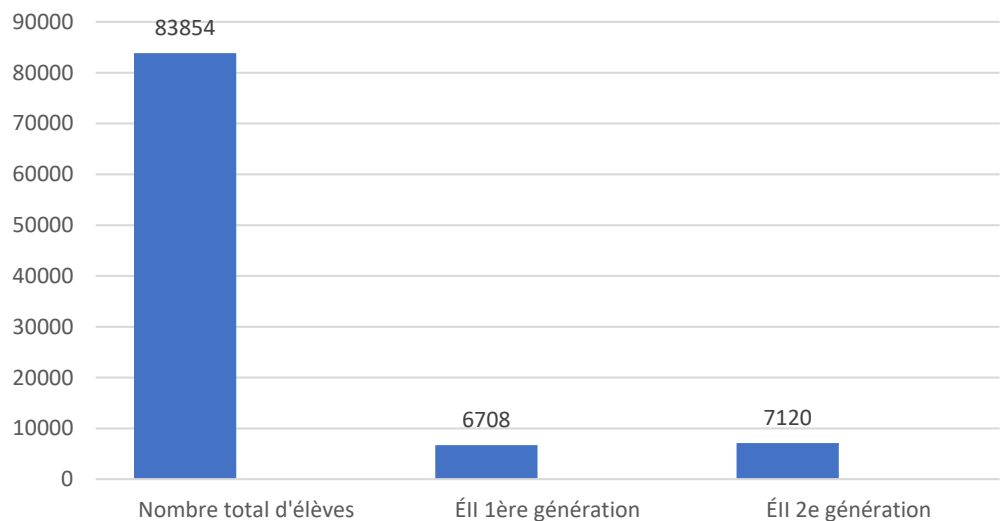
Les immigrants de deuxième génération sont moins nombreux au Québec qu'en Ontario. En 2011, ils composaient 22.5% de la population ontarienne contre 8.9% de la population québécoise (Enquête nationale sur les ménages 2011).

### Énoncé 3

Entre les années scolaires 2013-14 et 2015-16, le nombre d'élèves issus de l'immigration dans la région de la Capitale-Nationale est passé de 11 275 à 13 828, ce qui représente une augmentation de plus de 20%. Le nombre d'élèves de deuxième génération a augmenté plus rapidement que ceux de 1<sup>ère</sup> génération pour la même période (Borri-Anadon, C. et Hirsch, S. 2021).

### Graphique

Répartition des élèves issus de l'immigration dans la région de la Capitale-Nationale (2016-2017).



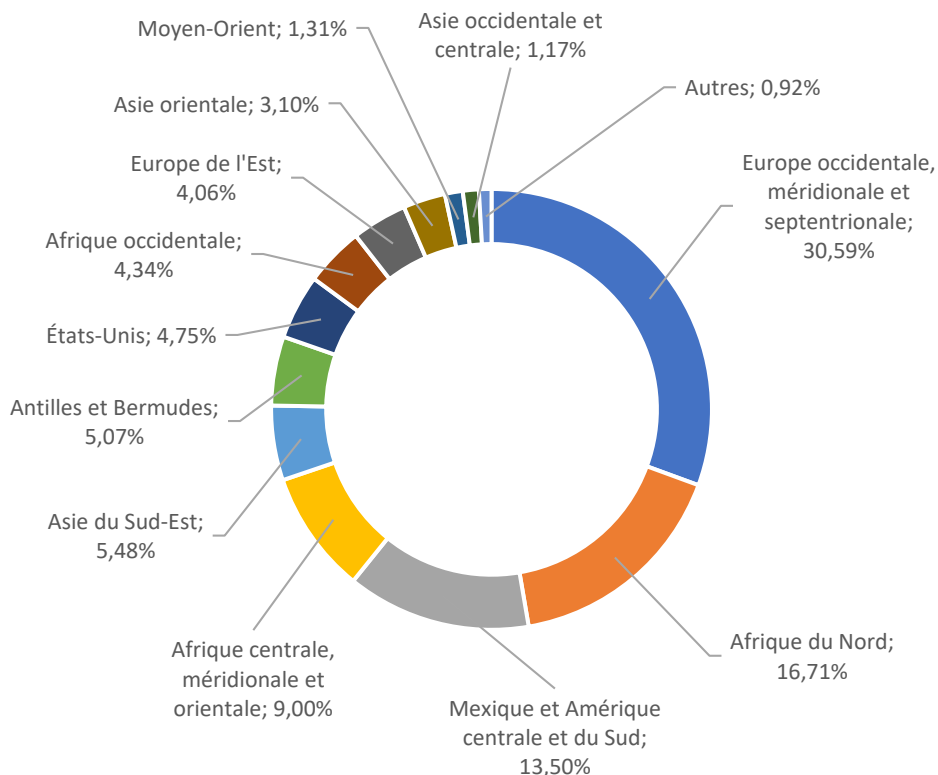
Source : Borri-Anadon, C. et Hirsch, S. (2021).

### Énoncé 6

Les deuxièmes générations sont plus jeunes que la moyenne canadienne. En effet, leur âge médian est 39.1 ans versus 40.1 ans pour la population générale. Cette différence est encore plus marquée pour l'Ontario avec 29.7 ans et le Québec avec 22.7 ans (Enquête nationale sur les ménages 2011).

**Graphique 2**

Sous-continent d'origine des élèves issus de l'immigration de deuxième génération dans la région de la Capitale-Nationale (2016-2017).



Source : Borri-Anadon, C. et Hirsch, S. (2021).

**Énoncé 4**

Les villes les plus populaires au Canada pour les immigrants de deuxième génération sont dans l'ordre : Toronto, Vancouver et Montréal (Enquête nationale sur les ménages 2011).

**Énoncé 5**

Les immigrants de deuxième génération ont tendance à s'installer majoritairement dans les milieux urbains. La région métropolitaine de Montréal comptant à elle seule pour 651 190 individus de cette catégorie (Recensement 2016 et Enquête nationale sur les ménages 2011).

Source de l'énoncé 3 et des graphiques 1 et 2 : Borri-Anadon, C. et Hirsch, S. (2021). Des clés pour mieux comprendre la diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique en milieu scolaire : le cas de la Capitale-Nationale. Trois-Rivières : LEDIR (UQTR) et DILEI. Repéré à : [www.uqtr.ca/ledir](http://www.uqtr.ca/ledir)



À l'aide des énoncés et graphiques ci-dessus, répondez aux questions suivantes.  
Pour chacune des questions, indiquez dans quels énoncés ou graphiques vous avez trouvé la réponse.

1. Dans quel milieu les immigrants de deuxième génération préfèrent-ils s'établir?

---

2. Quelles sont les villes les plus populaires pour les immigrants de deuxième génération?

---

3. Quel constat peut-on dresser sur leur âge?

---

---

4. Quelles observations peut-on faire quant à la répartition des immigrants de deuxième génération au Canada?

---

---

---

---

5. Quels sont les 3 principaux continents d'origine pour les étudiants issus de l'immigration (ÉII) de la Capitale-Nationale?

---

6. Quelle tendance peut-on observer en ce qui a trait au nombre d'élèves issus de l'immigration pour la région de la Capitale-Nationale?

---

---

---

## Partie 3 – Témoignages

Maintenant que vous êtes en mesure de différencier les concepts concernant les générations en immigration et que vous en connaissez davantage sur leur représentation dans la société, il est temps d'entendre ce que ces Québécois et Québécoises qu'on dit de deuxième génération ont à nous dire.

Les journalistes de *Rad* sont allés à leur rencontre et ont préparé une série de 4 épisodes sur le sujet<sup>3</sup>. Cette série d'épisodes nous permet de mieux connaître leurs réalités, leurs origines, leurs relations à la culture, leurs questionnements sur leur identité et les défis liés à l'intégration.

Cette partie de l'activité sera consacrée à l'écoute de ces épisodes. Les questions liées à chaque épisode vous aideront à cerner l'essentiel du message véhiculé par ceux-ci.

### Épisode 1 – Un face-à-face entre immigrants et enfants d'immigrants

Pour cette discussion de type face-à-face, trois groupes de deux participants d'origines similaires ont été réunis : le premier étant de première génération et le second de deuxième génération. Ils auront à piger dans un pot de questions et de réflexions afin d'alimenter la discussion.

À la suite de l'écoute de l'épisode, c'est maintenant à ton tour de répondre à des questions!

*Pour chacune des questions, donne des exemples tirés des discussions pour appuyer tes réponses.*

1. Comment se sentent les personnes de deuxième génération vis-à-vis leur identité et leur culture?

---

---

---

2. Est-ce que les personnes de deuxième génération connaissent bien leur histoire familiale? Pourquoi?

---

---

<sup>3</sup> Source : <https://www.rad.ca/dossier/deuxieme-generation>

3. Les parents immigrants sont-ils plus sévères?

---



---

4. Est-ce que le fait d'être né au Québec peut faciliter les interactions en société?

---



---



---

## Épisode 2 - Entre deux cultures

Cet épisode vous présentera les témoignages d'acteurs de la scène culturelle qui n'hésitent pas à aborder leur identité culturelle multiple. Ainsi, Medhi Bousaidan, Karim Ouellet, Richardson Zéphir, Queen Ka, Sarahmée et Dalila Awada vous parleront des difficultés qu'ils ont vécues avant de parvenir à se définir. Vous remarquerez que certains le prennent avec plus d'humour que d'autres!

Ce visionnement est divisé en 4 parties, soit leurs origines et leurs professions; la difficulté de grandir entre deux cultures; la réponse aux critiques et leurs aspirations pour le futur.

Suite à l'écoute de cet épisode, répondez aux questions suivantes.

*Pour chacune des questions, donne des exemples tirés des discussions pour appuyer vos réponses.*

1. Quels sont les points communs entre les personnes interviewées (origines, professions, etc.)?

---



---



---

2. Comment ont-ils réussi à concilier le fait de grandir entre deux cultures?

---



---



---

3. Comment réagissent les personnes interviewées à l'affirmation « vous n'êtes pas québécois »?

---

---

---

4. Quelles sont leurs aspirations pour le futur?

---

---

---

### Épisode 3 – Les défis de l'intégration à Québec

Le portrait de l'immigration est en plein changement à Québec. Depuis quelques années, la Capitale accueille de plus en plus de nouveaux arrivants sur son territoire. Dans ce contexte, est-ce facile de s'intégrer à Québec? Dans cet épisode, on fait le point avec trois enfants d'immigrants qui vivent dans la Capitale : Éric, Boshra et Ogden.

Vous découvrirez leurs parcours ainsi que leurs visions de la diversité de la ville.

Suite à l'écoute de cet épisode, répondez aux questions suivantes.

*Pour chacune des questions, donnez des exemples tirés des discussions pour appuyer vos réponses.*

1. Quel est le portrait de la ville de Québec qui ressort des discussions?

---

---

2. Décris le choc qu'Éric a vécu en arrivant au Québec.

---

---

---

3. Qu'on fait les parents d'Éric pour favoriser son intégration?

---

---

4. Quel constat dresse Boshra lorsqu'elle observe ses étudiants dans ses cours de francisation?

---

---

5. Selon Ogden, qu'est-ce qui lui a permis de s'intégrer plus facilement?

---

---

6. Qu'est-ce qui fait dire aux participants que la ville est de moins en moins homogène?

---

---

---

7. Les participants ont souligné le rôle d'Internet dans la recherche d'informations. Identifie un avantage et un inconvénient qui ont été soulignés lors de la discussion.

---

---

## Épisode 4 - D'ici ou d'ailleurs?

« D'où viens-tu? ». Le quatrième épisode de cette série nous présente une expérimentation centrée autour de cette question. Trois personnes devaient en questionner six autres afin de déterminer si elles provenaient d'«ici » ou d' « ailleurs ». Afin d'augmenter la difficulté de l'exercice, les questions seront posées à l'aveugle et dans des délais de deux minutes uniquement.

Suite à l'écoute de cet épisode, répondez aux questions suivantes.

*Pour chacune des questions, donnez des exemples tirés des discussions pour appuyer vos réponses.*

1. Quels sont les trois types de questions que les trois participants devaient éviter de poser?

---

---

2. Selon vous, pourquoi les participants n'ont pas pu poser ce type de question?

---

---

---

3. Nommez deux questions que les participants ont posées.

---

---

4. Nommez une difficulté que les participants ont exprimé avoir rencontrée.

---

---

5. Selon l'une des six personnes interrogées, pourquoi aime-t-on mettre des étiquettes?

---

---

---



6. Selon l'une des six personnes interrogées, pourquoi les personnes de deuxième génération sont-elles mieux intégrées que leurs parents?

---

---

---

#### **Partie 4 – Dresser le portrait des immigrants de deuxième génération**

Tout au long de cette activité, vous avez pu en apprendre davantage sur les immigrants ou la population dite de « 2<sup>e</sup> génération ». Il est maintenant temps d'en dresser un portrait global.

*Répondez aux questions suivantes en t'appuyant sur ce que vous avez vu jusqu'à présent.*

1. Faites la distinction entre une personne immigrante de première génération et une personne de deuxième génération.

---

---

---

---

2. Selon vous, pourquoi les immigrants de deuxième génération préfèrent-ils s'installer en ville?

---

---

---

---

3. Quel avantage possèdent les jeunes de deuxième génération vis-à-vis l'expérience de leurs parents?

---

---

---

---

4. En quoi les défis des immigrants(es) de première génération sont différents de ceux de deuxième génération?

---

---

---

---

5. Pourquoi dit-on que les gens de deuxième génération sont entre deux cultures?

---

---

---

---

6. Comment les jeunes de deuxième génération arrivent-ils à concilier les deux cultures?

---

---

---

---

7. Plusieurs préjugés et stéréotypes ont été exposés dans cette activité. Quels sont les plus fréquents?

---

---

8. Selon vous, pourquoi ces « étiquettes » sont-elles utilisées?

---

---

---

9. Nommez des actions ou des comportements que les personnes de deuxième génération ont mentionnées qui les aident à faire face aux critiques et aux préjugés.

---

---

---

---

10. Quels sont les avantages et les désavantages de l'utilisation d'Internet pour la recherche d'information?

---

---

---

---